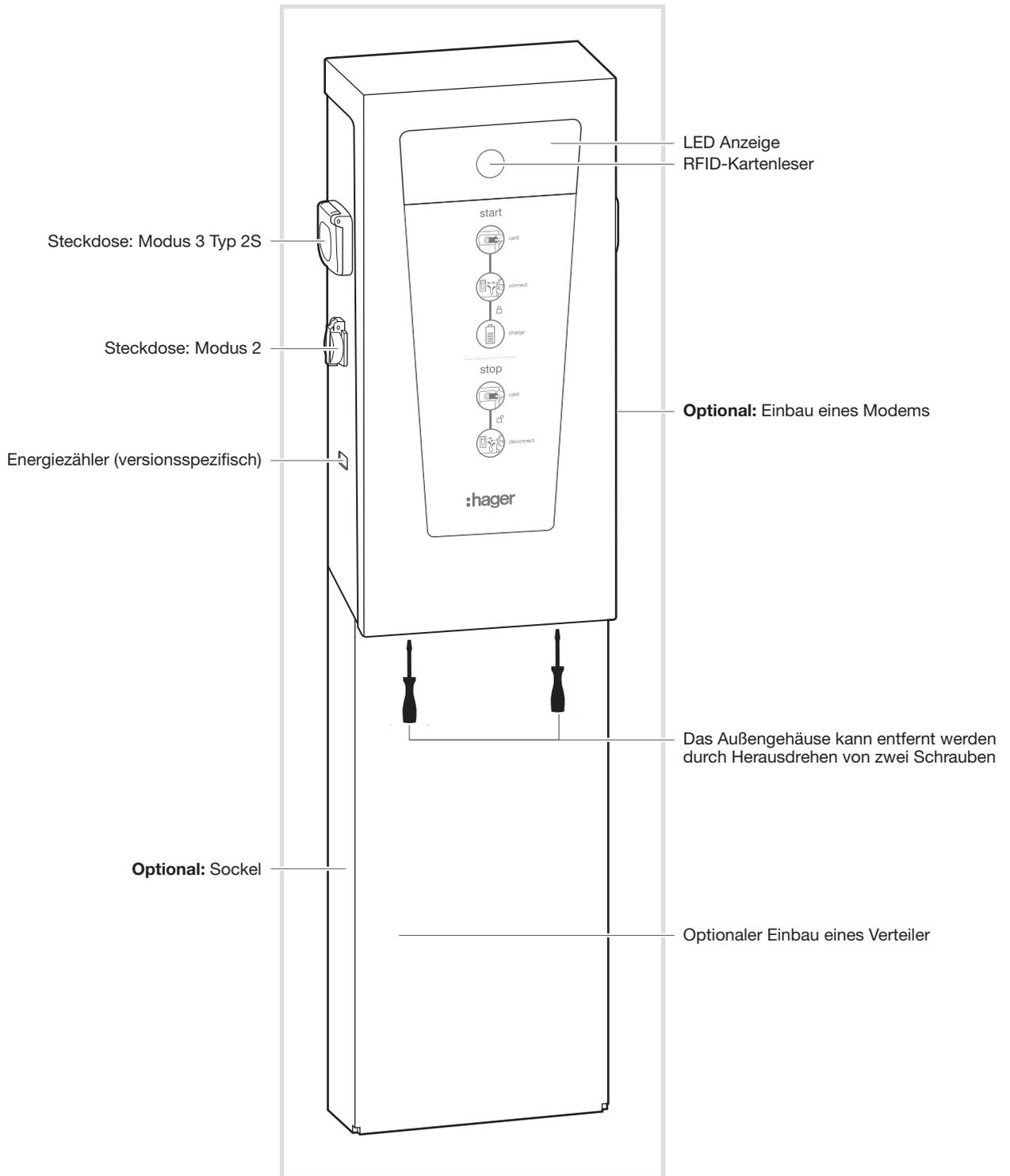


# Hager witty park XEV6xx

## 1.1. Allgemeine Beschreibung



## 1.2. Einführung

Der Zweck dieses Dokuments ist einen Wartungsrahmen bereit zu stellen, um dem Endbenutzer einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten. Auf dieser Grundlage kann der Bediener die Wartung auf seinen eigenen Erfahrungen entsprechend ausführen.

## 2. Vorsichtshinweise



### Warnung!

- Lesen Sie alle Vorsichtsmaßnahmen vor der Verwendung dieser Ladestation.
- Die Ladestation darf in keinem Fall für eine vom Designer nicht bestimmte Funktion verwendet werden. Jede Änderung der Anlage liegt in der alleinigen Verantwortung des Kunden der Ladestation.
- Beschädigte Kabel müssen ersetzt werden - alle Kabel müssen in einwandfreiem Zustand sein.
- Die Ladestation ist für den Außen- und Inneneinsatz konzipiert mit elektrischen Fahrzeugen, für die keine Belüftung erforderlich ist.
- Diese Ladestation wurde nur für Elektrofahrzeuge konzipiert, die mit dem IEC 61 851 kompatibel sind (diese Information ist in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs angegeben).
- Verwenden Sie nur Kabel-Typen, die im Land der Verwendung der Ladestation empfohlen werden.
- Kein Eingriff am Ladekabel darf vorgenommen werden.



### Verbote!

Es ist strengstens verboten, ...:

- ... Zugang zur Ladestation während des Betriebs.
- ... zusätzliche Anlagen und Geräte anzumontieren.
- ... die Sicherheits- und Gefahrzeichen zu entfernen oder verbergen.
- ... die Ladestation zu benutzen, wenn Türen geöffnet sind, wenn die Gefahrzeichen entfernt/beschädigt wurden, oder wenn das Glas gebrochen ist.
- ... die Ladestation zu benutzen, wenn die Sicherheitsvorrichtungen entfernt oder absichtlich kurzgeschlossen wurden.
- ... die Ladestation trotz Fehlermeldungen zu benutzen.
- ... die Ladestation unter anderen Bedingungen als genehmigt zu benutzen.
- ... die Ladestation zu benutzen, wenn Leckagen, Rauch oder ungewöhnliche Geräusche auftreten.
- ... alles andere als ein Fahrzeug, das im elektrischen Modus 1, 2 oder 3 läuft anzuschließen.
- ... ein Verlängerungskabel zu benutzen.
- ... ein Ladekabel an die Ladestation anschließen, wenn das rote Licht leuchtet.
- ... Eine Komponente in den Elektrofahrzeugverbinder, die Ladestation oder Ladekabel einzuführen.
- ... die Ladestation außerhalb des für Elektrofahrzeuge bestimmten Parkplatzes zu platzieren.
- ... die Ladestation durch ungeschultes oder unbefugtes Personal betreiben zu lassen.
- ... eine Änderung an der Ladestation zu unternehmen.
- ... die Ladestation ohne Reparatur oder Wartung zu benutzen
- ... den freien Zugang zu Benutzeroberflächen, Betriebsmittel, Not-Aus- oder reservierte Bereiche zu Verhindern.

Die Nichtbeachtung der Sicherheitsmaßnahmen führt zur vollständigen, alleinigen Haftung des Betreibers!

## 3. Risikomanagement

Die Risikobewertung bei der Konzeption der Anlage stelle die folgenden Gefahren fest:

- MECHANISCHE GEFAHREN
- ELEKTRISCHE GEFAHREN

Diese Gefahren und die damit verbundenen Risiken wurden beim Design der Ladestation berücksichtigt, damit der maximale Gesundheitsschutz und Sicherheit der Anwender gewährleistet werden kann.

Der Betreiber verpflichtet sich, das Wartungspersonal hinsichtlich der durch die Ladestation generierten Risiken zu trainieren. Es wird auch sichergestellt, dass nur ausgebildete Personen die Wartungsarbeiten durchführen.

Dieses Training berücksichtigt alle Präventions- und Sicherheitshinweise der Bedienungsanleitung, vor allem diejenigen, die auf den Piktogrammen als gefährliche Stellen angezeigt werden.

### 3.1. Gefahren und präventive Maßnahmen

#### Quetschgefahr

	Warnung! Risiken bei der Handhabung von Paketen und Fächern/Komponenten, während der Wartung und Einstellung.
	Tragen Sie für die Risiken geeignete Schutzhandschuhe.
	Kein Eingang, beim Betrieb der Station. Überprüfen Sie die Station vor jedem Eingriff.

#### Verletzungsgefahr

	Warnung! Verletzungsgefahr durch Kanten/Schneidwerkzeuge oder stumpfe Gegenstände.
	Tragen Sie für die Risiken geeignete Schutzhandschuhe.

#### Sturzgefahr

	Warnung! Absturzgefahr.
	Es ist strengstens untersagt, auf die Stationen zu klettern.

#### Elektrischer Schlag

	Warnung! Achten Sie auf die mit den elektrischen Anlagen verbundenen Risiken, insbesondere im Inneren der Schränke und an den Anschlüssen der Ausrüstung.
	Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von geschulten und kompetenten Personen durchgeführt werden.
	Keine Eingriffe dürfen an stromführenden Teilen unternommen werden. Schalten Sie die Stromversorgung durch den Hauptschalter ab, und sichern Sie die Eingriffsstelle. Elektrischer Strom ist dann immer noch vorhanden beim vorgeschalteten Schutzschalter. Prüfen Sie ob Spannung vorhanden ist, bevor Sie fortfahren. Stellen Sie sicher, dass sich niemand bei der Station aufhält, bevor Sie den Strom wieder einschalten.

#### Sturz auf den Boden

	Warnung! Sturzgefahr.
	Sorgen Sie für die ständige Sauberkeit und Pflege von Arbeitsbereichen. Beachten Sie dabei die Zugang und Aufenthalt abgrenzenden Markierungen der Arbeitsbereiche. Sorgen Sie dafür, dass die Kabel in ihrem Gehäuse gelagert werden, wenn sie nicht für die Ladung des Elektrofahrzeugs verwendet werden.

#### Rutschunfälle

	Warnung! Sturzgefahr.
	Alle Faktoren, die ein Rutschrisiko erhöhen, zum Beispiel, Öle, verschüttete Flüssigkeiten, Schlämme, Vorratsschraubenboxen, Ladekabel auf dem Boden etc.) sollten sofort entfernt werden.

## Risiko vom manuellen oder automatischen Zyklusstart

	<p>Warnung! Quetsch-, Schock- und elektrischer Schlag-Gefahr.</p>
	<p>Vor allen Arbeiten warten Sie bis das Ende des Zyklus. Vor dem Starten der Station, stellen Sie sicher, dass sich niemand im Arbeit/Gefahrenbereich aufhält.</p>

## 4. Ausbildung & Sicherheitsbewusstsein

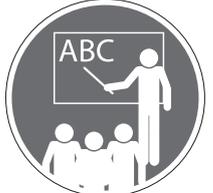
	<p><b>Warnung!</b> Die Norm EN 50110-1/-2 enthält sicherheitsrelevante Anforderungen für Manöver und Aktivitäten auf oder in der Nähe von elektrischen Anlagen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Norm EN 50110-1/-2 ist das technische Referenzdokument für die Kontrolle der Operationen in der Nähe von elektrischen Gefahren. Es definiert die Pflichten und Verantwortlichkeiten der Inhaber, der Schulleiter und Interessengruppen. Es beschreibt die notwendigen Sicherheiten für jede Art vom Eingriff.</li> <li>• Alle Personen, die im Rahmen ihrer Arbeit Zugang haben oder in der Nähe von elektrischen Schaltungen arbeiten, müssen über eine spezifische Ausbildung verfügen. Dieses Training ist darauf ausgelegt, die Teilnehmer über die Gefahren der Elektrizität zu informieren und sie zu trainieren sich selbst zu schützen. Die Elektriker sind natürlich die Ersten, die betroffen sind, aber auch alle anderen Mitarbeiter, die ihre Arbeit in der Nähe von elektrischen Anlagen ausführen.</li> <li>• Dieses Training wird bei einer Präqualifikation ausgeführt. Auf dieser Grundlage kann der Arbeitgeber eine Genehmigung für das Personal, das auf oder in der Nähe von elektrischen Anlagen arbeiten oder Manöver an elektrischen Stromkreisen ausführt erteilen.</li> </ul>
--	---

Die Ladestation kann ihre Funktionen nur dann vollständig ausführen, wenn die Mitarbeiter über die notwendigen Fähigkeiten und das erforderliche Wissen für die Bstimmung, Leitung und Ausführung der Wartung aller Teile der Station verfügen.

Der Bediener hat sicherzustellen, dass:

- Eingriffe, die spezifische Kenntnisse erfordern (elektrische, mechanische, Bauwesen-verbundene) durch speziell geschultes und für diese Arbeit ausgestattetes Personal durchgeführt werden.
- Jede Person, der der Betrieb der Ladestation anvertraut wird, einschließlich Manager, muss das Training für die Sicherheitshinweise absolvieren.
- Die Trainings werden von einem qualifizierten und anerkannten Personal bezüglich der Nutzungs- und Wartungsanweisungen ausgeführt.
- Die Sicherheitshinweise, das Vorhandensein, die Sichtbarkeit und Lesbarkeit der Beschilderung müssen von Zeit zu Zeit überprüft werden.
- Die Anweisungen zur Verwendung und Wartung müssen für alle Mitarbeiter auf diesem Gerät zur Verfügung gestellt werden.
- Die Sicherheitsregeln in der Betriebs- und Wartungsanleitung müssen kompromisslos eingehalten werden.
- Alle Schutzvorrichtungen müssen in gutem Zustand und funktionsfähig gehalten werden.

### 4.1. Anerkennung von Qualifikationen

	<p>Der Bediener schult seine Mitarbeiter angemessen und umfassend. Eine Qualifizierung mit der Anerkennung der Fähigkeiten (Befähigung, Zulassung) ist erforderlich.</p>
--	--

## 5. Wartung

### 5.1. Allgemeine Anweisungen

Der Inspektions- und Wartungsplan definiert klare Verantwortlichkeiten und Berechtigungen für die verschiedenen Wartungsarbeiten.

Vor jedem Eingriff muss sichergestellt werden, dass die richtigen Werkzeuge in gutem Zustand für den Einsatz bereit sind. Die im Abschnitt "Wartung" beschriebenen Arbeiten benötigen unbedingt den Einsatz eines qualifizierten BR-Elektrikers.

Ein Wartungsformular muss mit Datum und Unterschrift der Wartung ausführenden Person versehen ausgefüllt werden. Eine Kopie der Ergebnisse muss dem Betriebsmanager gesendet werden, der dann für die Compliance und Rückverfolgbarkeit sorgt.

### 5.2. Reinigung

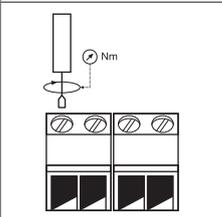
	<p>Vor Beginn der Arbeiten, reinigen Sie die Station. Verwenden Sie nur nicht-korrosive Reinigungsmittel und fusselfreie Tücher. Verwenden Sie keine brennbaren Flüssigkeiten, um die Station zu reinigen. Vor der Reinigung: Schließen Sie oder verdecken Sie alle Öffnungen, durch welche die Reinigungsflüssigkeit eintreten kann, aus Sicherheits- und/oder den Betriebsbereitschaftsgründen. Nach der Reinigung: Entfernen Sie den Schutz. Überprüfen Sie die Dichtheit der Leitungen, befestigen Sie die Verbindungen. Beheben Sie sofort alle festgestellten Mängel.</p>
	<p>Warnung! Die Reinigung mit Hochdruckreiniger ist strengstens verboten.</p>

### 5.3. Bestimmung vom Eingriffsbereich

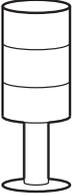
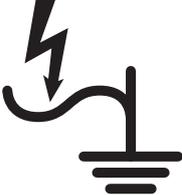
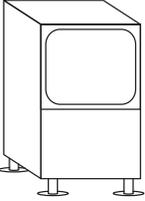
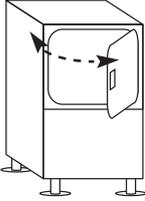
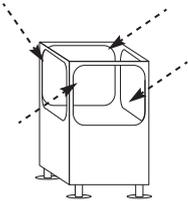
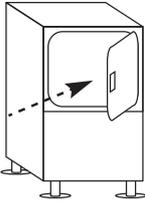
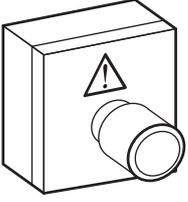
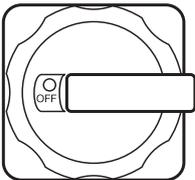
- Sichern Sie die Positionen der Schutzschalter und Sicherungsautomaten.
  - Informieren Sie Verantwortliche und in der Nähe arbeitende Personen.
  - Sichern sie den Arbeitsbereich ab.
  - Bringen Sie entsprechende Beschilderung an.
- Sichern Sie die Positionen der Schutzschalter und Sicherungsautomaten.
  - Informieren Sie Verantwortliche und in der Nähe arbeitende Personen.
  - Sichern sie den Arbeitsbereich ab.
  - Bringen Sie entsprechende Beschilderung an.

### 5.4. Beschriftung

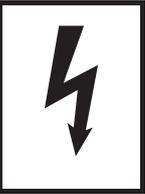
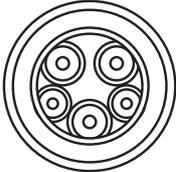
#### Betriebssymbole

SY	Beschreibung	SY	Beschreibung
	Manuelles Reinigen		Sichtprüfung
	Funktionsprüfung Einstellen oder reparieren, wenn erforderlich.		Anzugsdrehmoment prüfen Ggf. anziehen.
	Die Schraubklemmen festziehen/prüfen.		

## Sicherheitssymbole

SY	Beschreibung	SY	Beschreibung
	Kontrolllampen		Erdverbindung
	Statische Sicherheitsgeräte		Mobile Sicherheitsgeräte und Sicherheitssensoren
	Fenster/Hauben		Arbeitsbereich - innerhalb der Station
	Not-aus Schalter und Schlüssel		Differential-Schutzschlater

## Energiesymbole

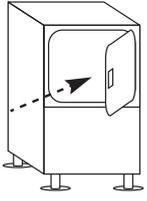
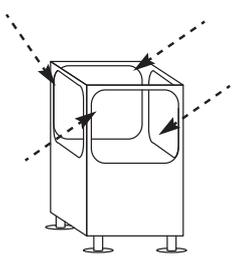
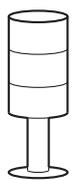
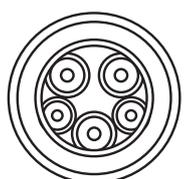
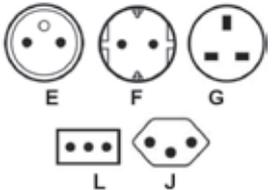
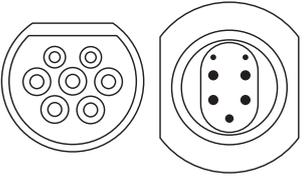
SY	Beschreibung	SY	Beschreibung
	Schaltschrank		Ladekabel mit Stecker

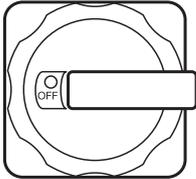
## Station Status-Symbole

SY	Beschreibung	SY	Beschreibung
	Im Einsatz		Maschine angehalten

## 6. Monatliche vorbeugende Wartung

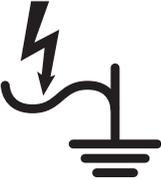
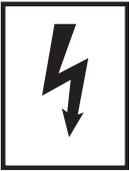
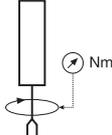
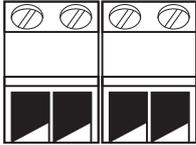
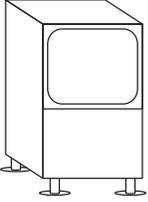
Die Art der vorbeugenden Wartung ist wie folgt:

Funktion	Beschreibung	Aktion	Beschreibung	Ebene	Dauer	Häufigkeit	Sicherheit	Details
	Für Kunden zugänglicher Bereich		Mängel durch Bruch, Oxidation, Aufkleber oder Etikette.  Reinigung und Entstaubung	Betreiber		1x/Monat	Maschine in Betrieb	
	Fenster/Hauben		Reinigung des Gehäuses, Glas oder Plexiglas und möglicher Austausch von informativen Aufklebern	Betreiber		1x/Monat	Maschine in Betrieb	
	LED-Zustände LCD-Bildschirm		Funktion Überprüfen - den Site-Manager informieren, falls erforderlich	Techniker		1x/Monat	Maschine in Betrieb	
	Ladekabel mit Stecker		Prüfen Sie den Zustand vom Kabel, die Kontaktstellen und die Kabelschelle (das Kabel wird von der Ladestation getrennt).  Ersetzen Sie das Kabel, falls erforderlich	Techniker		1x/Monat	Maschine in Betrieb	
	Steckdose Modus 2		Überprüfen Sie die Konformität der Stromversorgung und das Kabel auf Mängel, wie Verformungen, Brennen, Bruch oder Verstopfung für den Schutz von Kindern.  Informieren Sie den Site-Manager, falls erforderlich	Techniker		1x/Monat	Maschine in Betrieb	
	Typ 2 - Typ 3 Steckdose Modus 3		Überprüfen Sie die Konformität der Stromversorgung und das Kabel auf Mängel, wie Verformungen, Brennen, Bruch oder Verstopfung für den Schutz von Kindern.  Informieren Sie den Site-Manager, falls erforderlich	Techniker		1x/Monat	Maschine in Betrieb	

Funktion	Beschreibung	Aktion	Beschreibung	Ebene	Dauer	Häufigkeit	Sicherheit	Details
	Schaltschrank		Überprüfen Sie die Schutzvorrichtungen - Testen Sie die Differentialfunktion mit Hilfe der Schaltfläche "Test" monatlich.	Techniker		1x/Monat	Maschine in Betrieb	

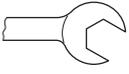
## 7. Jährliche vorbeugende Wartung

Zusätzlich zu den monatlichen Arbeiten führen Sie bitte die folgenden Kontrollen durch:

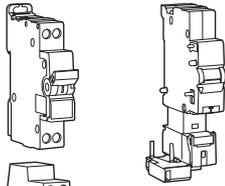
Funktion	Beschreibung	Aktion	Beschreibung	Ebene	Dauer	Häufigkeit	Sicherheit	Details
 Erdverbindung 	Die folgenden Arbeiten müssen im Zeitplan der regelmäßigen Inspektion der allgemeinen Gebäudetechnik enthalten sein.	 Überprüfung der Stromkreise  Messung des Ableitwiderstandes		Techniker		1x/Jahr	Maschine angehalten	
 Schaltschrank und Ladestation 	Die folgenden Arbeiten müssen im Zeitplan der regelmäßigen Inspektion der allgemeinen Gebäudetechnik enthalten sein.	 Nm 	Klemmleisten überprüfen/festziehen	Techniker		1x/Jahr	Maschine angehalten	
	Statische Sicherheitsgeräte		Die Halterungen an der Wand oder Boden prüfen. Auf festen Sitz und Korrosion prüfen.	Techniker		1x/Jahr	Maschine angehalten	

## 8. Drehmomente

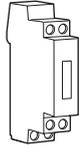
Drehmomente



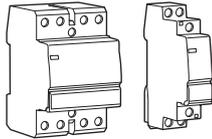
Leistungsschalter  
2 N.m



Messgerät:  
2 N.m



Schütz:  
3 N.m

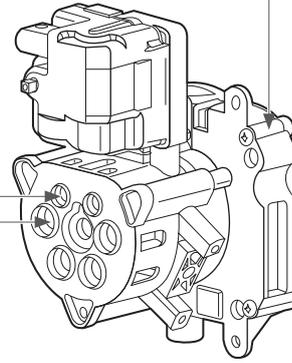


CP/PP:  
0,4 N.m

PE/L1/L2/L3/N:  
1,2 N.m

PE/L1/N:  
0,8 N.m

Kontakt:  
0,4 N.m



Montage  
M3T2S:  
0,6 N.m

M2 Montage:  
0,5 N.m

## 9. Stilllegung

### Demontage/Trennung/Entsorgung/Recycling

Lassen Sie diese Arbeiten durch spezialisierte Techniker ausführen und sorgen Sie dafür, dass die Compliance mit den Normen und Gesetze für die Behandlung von Flüssigkeiten und Materialien sichergestellt wird.

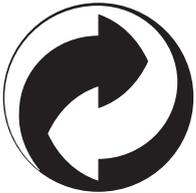


Warnung!

Behandeln Sie alle Arbeitnehmer und Materialien im Einklang mit dem internationalen Recht und dessen nationalen Umsetzungsmaßnahmen.

Richtlinie 2004/35/EG vom 21. April über Umwelthaftung betreffend der Vermeidung und Sanierung von Umweltschäden.

Richtlinie 2002/96/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. Januar 2003 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE).



## 10. Terminologie

A.U	Not-aus-Schalter
CTRL	Steuerung
LCD	Liquid Cristal Display (Flüssigkristallanzeige)
LED	Light Emitting Diode (Leuchtdiode)
RFID	Radio Frequency Identification/RFID-System (Radiofrequenz-Identifizierungs/RFID System)

## 11. Stilllegung

### Installationsstandards

NF C 14-100	Kategorie, eine Verbindung zwischen dem Verteilungsnetz und der Quelle des internen Anlagen.
NF C 15-100 VDE 0100.	Elektrische Installationen mit Niederspannung.
NF EN 62-305	Schutz vor Blitzschlag.
CEI (IEC) 60364-1	Elektrische Installationen mit Niederspannung - Grundsätze, Bestimmung von allgemeinen Merkmalen, Definitionen.
CEI (IEC) 60364-4-41	Elektrische Installationen von Gebäuden - Teil 4-41: Schutz für die Gewährleistung der Sicherheit - Schutz vor Stromschlägen.
IEC 61439	Niederspannungsschaltgerätekombinationen

### Standards für die in EVSE (Electric Vehicle Supply Equipment) verwendete Anlage

NF EN 61851-1 DIN EN 61851-1 VDE 0122-1	Leitfähige Ladesystem für Elektroautos. Teil 1: Allgemeine Informationen.
CEI (IEC) 61851-21	Leitfähige Ladesystem für Elektroautos. Teil 21: Anforderungen an Elektrofahrzeuge in Bezug auf die leitende Verbindung mit Wechselstrom- oder Gleichstrom-Stromquelle.
CEI (IEC) 61851-22 EN 61851-22	Leitfähige Ladesystem für Elektroautos. Teil 22: Wechselstrom leitfähige Ladestation für Elektrofahrzeuge.
NF EN 62196-1 EN 62196-1	Stecker, Steckdosen, abnehmbare Stecker und Gerätesteckdosen für Fahrzeuge - Leitfähiges Laden von Elektrofahrzeugen.
NF EN 62056-31 EN 62056-31	Messung der elektrischen Energie - Datenaustausch für das Lesen der Messgeräte, Tarifkontrolle und Gebühren - Teil 31: Verwenden Sie die lokalen Netzwerke auf verdrehten Zweidrahtleitungen mit Trägersignal.
CEI (IEC) 60245-1	Gummi-isolierte Leitungen und Kabel - die rechtliche maximale Nennspannung beträgt 450/750 V - Teil 1: Allgemeine Anforderungen.
NF EN 60529 EN60529	Schutzstufen durch die Gehäuse elektrischer Geräte gegen das Eindringen von festen Fremdkörpern und Wasser (IP-Code).
NF EN 62262 EN 62262	Schutzstufen durch die Gehäuse elektrischer Geräte gegen gegen äußere mechanische Einwirkungen (IK-Code).

### Standards für elektromagnetische Verträglichkeit (EMC)

CEI (IEC) 61000-3-2	EMC-Grenzwerte - Grenzwerte für Oberschwingungsstrom-Emissionen in Niederspannungsnetzen für Geräte mit einem Nennstrom von weniger als oder gleich 16 A.
CEI (IEC) 61000-3-4	EMC-Grenzwerte - Grenzwerte für Oberschwingungsstrom-Emissionen in Niederspannungsnetzen für Geräte mit einem Nennstrom von mehr als 16 A.
NF EN 55022 (CISPR 16) EN 55022	Einrichtungen der Informationstechnologie - Funkstörungen - Grenzwerte und Methoden der Messung.
NF EN 55024 EN 55024	Einrichtungen der Informationstechnologie - Störfestigkeitseigenschaften - Grenzwerte und Methoden der Messung.
CISPR 16.	Spezifikationen für Funkstörungen und Immunität, Messgeräte und Methoden.
CISPR 22.	Einrichtungen der Informationstechnologie - Elektrische Störverhalten - Grenzwerte und Methoden der Messung.

## 12. Vorsichtsmaßnahmen zur Montage



Siehe Wartungshandbuch vor dem Start der Installation der Ladestation. Einbau und Montage dürfen nur durch eine Elektrofachkraft gemäß den einschlägigen Installationsnormen des Landes erfolgen. Schutzmaßnahme SELV beachten.

Alle Informationen, die sich auf die Installation beziehen (Montage, elektrische Verbindung und Konfiguration), Verbindung mit den Servern, sowie die Nutzung und Wartung der Terminals, werden im USB-Schlüssel geliefert, der mit den Terminals und auf der Hager-Webseite Ihres Landes bereitgestellt werden.



Korrekte Entsorgung dieses Produkts  
(Elektromüll).



***(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem).***

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Dokumentation gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.

Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.

Gewerbliche Nutzer sollten sich an ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Kaufvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Verwendbar in ganz Europa ☾ ☾ und in der Schweiz